

Le Grand Bol d'Air n°83



Share



Tweet



Forward



+1

Comme chaque mois, le **Grand Bol d'Air** vous délivre quelques informations en provenance de l'aérodrome de Chambley et notamment sur la préparation du **Mondial Air Ballons®**.

Like each month, the **Grand Bol d'Air** unleashes some information from the aerodrome of Chambley and also on the preparation of the **Mondial Air Ballons®**.

Bertrand Piccard élevé au grade d'officier dans l'ordre de la Légion d'honneur

Mardi 25 avril, **Bertrand Piccard** a été élevé au grade d'officier dans l'ordre de la Légion d'honneur par le Président de la République à l'Élysée. Cette distinction lui a été décernée pour son fameux tour du monde à bord de [Solar Impulse](#). **Philippe Buron Pilâtre**, ami de longue date de Bertrand Piccard, l'accompagnait à la cérémonie, de même que **Jean-Louis Etienne**, **Jean-François Clervoy**, **Gérard Feldzer**, **Hubert de Chevigny**, **Yann Arthus-Bertrand** et bien d'autres.



Bertrand Piccard rewarded with the title of officer of the Legion of Honour

On April 25th, **Bertrand Piccard** received the Legion of Honour by the French President in l'Élysée. This decoration was attributed to him for his famous round-the-world trip with [Solar Impulse](#). **Philippe Buron Pilâtre**, longstanding friend of Bertrand Piccard, accompanied him at the ceremony, as well as **Jean-Louis Etienne**, **Jean-François Clervoy**, **Gérard Feldzer**, **Hubert de Chevigny**, **Yann Arthus-Bertrand** and many more.



Reportage allemand sur la base de Chambley

Les 22 et 23 avril, **Gisela Jansen**, journaliste allemande au **Badische Neueste Nachrichten** (principal quotidien de la région de Karlsruhe, Allemagne) a été accueillie sur l'aérodrome de Chambley. Objectif : réaliser un reportage sur l'histoire de l'aérostation, le Mondial Air Ballons® et les femmes pilotes. Un article sympathique à venir !

German reportage on Chambley airbase

On April 22nd and 23rd, **Gisela Jansen**, german journalist for **Badische Neueste Nachrichten** (main daily newspaper of Karlsruhe region, Germany) has been received on Chambley aerodrome. The goal: to realise a reportage on the history of ballooning, the Mondial Air Ballons® and women pilots. A nice paper to come!

Réouverture de L'Aéromusée !

Après quelques mois de fermeture hivernale, l'**Aéromusée** a rouvert ses portes jeudi 20 avril. Une bonne occasion de découvrir l'histoire de l'aérostation, de la base de Chambley mais aussi de trouver des pièces insolites liées à la montgolfière. **450 m² de savoir, d'histoire(s) et de curiosités !** + d'informations : [cliquez ici](#)

Museum reopening!

After a closing winter break, the **Aéromusée** reopened its doors on April 20th. A good occasion to discover aerostation and Chambley Air Base history and also to find out-of-the-ordinary items around hot-air balloons. **450 m² of knowledge, (hi)story and curiosity!**

More info: [click here](#)



Sorties éducatives chez Pilâtre de Rozier Organisation

Avril marque le retour des [ateliers pédagogiques](#) avec les scolaires de la région. De la maternelle au collège, les élèves découvrent la magie de la montgolfière avec des démonstrations taille réelle, des ateliers de construction et de physique. Vendredi 28 avril, ce sont des élèves de CE2 et de CM2 qui vont passer une journée à la découverte du monde des ballons !

Field trip at Pilâtre de Rozier Organisation

From April, pupils of the region are back for [educational workshops](#). From kindergarten to middle school, children discover the magic of hot-air balloons with life-size demo, manual and physics workshops. On April 28th, pupils aged of 8 and 10 years old will spend the day discovering the balloons world!



De nouveaux qualifiés "nuit" au centre de formation Pilâtre de Rozier.

Parmi les formations dispensées dans le centre de formation Pilâtre de Rozier, existe la qualification de nuit. Il s'agit de décoller une heure avant le lever du soleil en montgolfière avec un équipement spécial de nuit. Thierry Baron, Denis Martignon et Guillaume Jouaville ont donc été qualifiés par Philippe Buron Pilâtre, instructeur à l'issue des deux vols de certification. Bravo à eux.

New certified "night flights" pilots in the formation center Pilâtre de Rozier

Among the various formations given out in the formation center Pilâtre de Rozier, there is a night flight certification. This is about taking off in a hot-air balloon one hour before the sun comes up with a special night equipment. Thierry Baron, Denis Martignon and Guillaume Jouaville have been certified by Philippe Buron Pilâtre,

instructor during the certification flights.
Congratulations to them.

NB. Retrouvez un peu de l'aérodrome de Chambley ce soir à 20h50 sur [France 5](#) dans le reportage "Conquérir le ciel".

NB. Watch a bit of Chambley aerodrome tonight at 8.50pm on [France 5](#) in the reportage "Conquest the sky".



Contact presse :

Lucie MARCOUX
presse@pilatre-de-rozier.com
+33 382 33 73 74

Notre adresse est :

PILATRE DE ROZIER ORGANISATION
Aérodrome de Chambley
11 boulevard Antoine de Saint-Exupéry
Hagéville 54470
France



Copyright © 2017 PILATRE DE ROZIER ORGANISATION, tous droits réservés.

You receive this email because you are in my press list.

[update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#)